

## I. النطاق

1. تنطبق شروط ضمان Hyva، كما هو موضح في هذا المستند، على جميع منتجات Hyva ضمن مجموعات المنتجات التالية:

- حلول القلب من Hyva
- شحن وتفريغ الحاويات من Hyva
- رافعات Hyva (رافعات ATM: Hyva Crane، Amco Veba، Amco Veba Marine، Ferrari، Kennis)
- التعامل مع النفايات من Hyva
- الشاحنة والمقطورة
- قطع الغيار

2. تنطبق شروط الضمان هذه على جميع منتجات Hyva كما هو مذكور أعلاه في جميع أنحاء العالم.

3. تُمثل شروط الضمان الحد الأدنى من معايير الضمان المُطبقة على جميع منتجات Hyva. يُعدّ هذا ضمانًا قياسيًّا معترفًا به من قِبل Hyva.

عندما يكون المنتج مؤهلاً للحصول على الضمان الممتد، يتم توفير شروط الضمان الممتد في مستند ضمان ممتد منفصل. وبخلاف ذلك، يجب أن يتم إيلاء شروط الضمان هذه الأولوية على أي أحكام ضمان أخرى مذكورة في مستندات المنتج بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر أدلة المنتج والتعليمات والمواصفات الفنية.

4. وبالنظر إلى طبيعة المنتجات التي تُقدّمها Hyva، يُعتبر معظم عملاء Hyva عملاء مهنيين، أي أشخاص طبيعيين يعملون كمهنيين محترفين في نطاق نشاطهم الاقتصادي (التجارة، الأعمال، الحرف، المهن الحرة) أو الكيانات القانونية. إذا كان يتم النظر إلى المالكين باعتبارهم مستهلكين حسبما ينص عليه القانون المعمول به، أي أنهم يعملون خارج نطاق نشاطهم الاقتصادي (التجارة، الأعمال، الحرف، المهن الحرة)، فإن تنطبق شروط الضمان هذه إلى الحد الذي لا تقيد أو تتعارض فيه مع الحماية الممنوحة بموجب قوانين حماية المستهلك المعمول بها.

## II. شروط الضمان

1. باستثناء منتجات القلب من Hyva، يسري الضمان فقط عند إكمال شهادة الضمان بشكل صحيح. تحتفظ Hyva بالحق في رفض خدمة الضمان في حالة عدم إحضار شهادة الضمان مكتملة البيانات.

2. يغطي الضمان جميع العيوب في مواد المنتج والتصنيع. يقتصر الضمان على إصلاح العيوب أو استبدال الجزء المعيب أو استبدال المنتج نفسه حسبما يترأى لـ Hyva. وللحدّ الذي يسمح به القانون الساري، ترفض Hyva صراحةً تحمل أي مسؤولية عن تكاليف تركيب المنتج وإزالته، أو وقت تعطل المركبة أو المنتج، أو تكاليف الاستبدال، أو تكاليف النقل أو الاستيراد، أو خسارة الإيرادات أو الأرباح، أو أي أضرار ناتجة عن منتجات Hyva، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر أي أضرار بيئية أو تكاليف التخفيف من حدة الخسائر أو التنظيف ذات الصلة، وتكاليف العمالة الزائدة أو غير المعقولة.

3. تبلغ فترة الضمان التي تغطي جميع المنتجات الجديدة اثني عشر (12) شهرًا من تاريخ أول استخدام للمنتج كما هو محدّد أدناه.

تحتفظ Hyva بالحق في رفض خدمة الضمان لمدة أربعة وعشرين (24) شهرًا من تاريخ تصنيع المنتج.

يجب أن تبلغ فترة الضمان لقطع الغيار: في جميع أنحاء العالم باستثناء الصين والهند: اثني عشر (12) شهرًا من تاريخ إصدار الفاتورة؛ الصين: ثلاثة (3) أشهر من تاريخ إصدار الفاتورة؛ الهند: ستة (6) أشهر من تاريخ إصدار الفاتورة.

يجب أن تبلغ فترة الضمان للمنتجات المُجدّدة ستة (6) أشهر من تاريخ إصدار الفاتورة.

4. يجب تحديد تاريخ أول استخدام لكل منتج كما يلي:

تاريخ تسجيل المركبة	حلول القلب من Hyva:
تاريخ تسجيل المركبة/تاريخ إصدار شهادة الضمان	شحن وتفريغ الحاويات من Hyva:
تاريخ تسجيل المركبة/تاريخ إصدار شهادة الضمان	رافعات Hyva (جميع العلامات التجارية التابعة إلى ATM):
تاريخ تسجيل المركبة/تاريخ إصدار شهادة الضمان	التعامل مع النفايات من Hyva:
تاريخ إصدار الفاتورة	قطع الغيار:
تاريخ إصدار الفاتورة	المنتجات المُجدّدة:

5. يجب تركيب جميع منتجات Hyva وتشغيلها وصيانتها وإصلاحها وفقاً لتعليمات Hyva ذات الصلة. يجب استخدام قطع Hyva الأصلية فقط. وبخلاف ذلك، تكون شروط الضمان هذه لاغية.

6. لا يسري الضمان على الحالات الأخرى بخلاف العيوب في المواد والتصنيع. لا ينطبق الضمان على ما يلي:

- الأضرار الناجمة عن التركيب غير المكتمل أو الخاطئ؛ باستثناء التركيبات التي نفذتها شركات Hyva Group؛
- الأضرار الناجمة عن سوء الاستخدام أو التشغيل غير الملائم أو غير المناسب، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، التشغيل مع تجاهل أدلة تشغيل المنتجات أو بواسطة مُشغّلين غير مدربين على تشغيل معدات Hyva. إذا كان يراودك شك فيما يتعلق بما إذا كان المنتج قد تم تشغيله بشكل صحيح، فيجب أن يكون عبء الإثبات على عاتق المالك؛
- الأضرار الناجمة عن الصيانة التي لم يتم إجراؤها وفقاً لتعليمات وأدلة Hyva المعنية بالتشغيل والصيانة؛
- البلى أو التآكل في القطع الناتجة عن التخزين غير المناسب و/أو تلف المنتجات في التسليمات السابقة بسبب النقل؛
- إنّ مكونات المنتج عرضة للتآكل العادي، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر الفلاتر والزيت الهيدروليكي، والقطع المتنقلة/المنزلفة مثل الجلبات أو المسامير؛
- التشغيل في ظل تطبيق ضغط هيدروليكي/تدفق/درجة حرارة أعلى من الدرجة المحددة في مواصفات القطع؛
- مكان حدوث تآكل للقطع غير المطلوبة؛
- الأضرار الناجمة عن التآكل الذي يحدث بسبب التنظيف القاسي (أي استخدام مواد الشطف ذات الضغط العالي أو العوامل العدوانية مثل الملح أو الأسمنت)، أو الاستخدام في التطبيقات البحرية؛
- طبقات الطلاء الرئيسية؛
- الأضرار الناجمة عن استخدام زيت غير مناسب (نوع الزيت غير المناسب أو لزوجة الزيت غير مناسبة)؛
- مكان إجراء تعديلات غير مصرّح بها؛
- مكان إجراء صيانة أو إصلاح بواسطة شريك خدمة تابع إلى Hyva غير مصرّح له؛
- الأضرار الناجمة عن قوى أخرى خارج نطاق سيطرة Hyva؛
- المنتجات أو مكوناتها التي لم يتم شراؤها من خلال قنوات التوزيع المعترف بها التابعة إلى Hyva.

7. تحتفظ Hyva بالحق في رفض خدمة الضمان إذا ثبت بما لا يدعو للريبة أن العميل/المالك يسيء استخدام حقوق الضمان الخاصة به أو ينطبق أحد الاستثناءات المنصوص عليها في هذه الشروط.

8. خلال فترة سريان الضمان، يمكن نقل الضمان إلى المالكين اللاحقين للمركبة التي تم تركيب المنتجات عليها.

### III. مسؤوليات المالك

1. يتحمل المالك مسؤولية تشغيل وصيانة المنتج والمركبة التي تم تركيب المنتج عليها بشكل صحيح وفقاً للتعليمات الموضحة في تعليمات وأدلة التشغيل والصيانة التابعة إلى Hyva.
2. يجب على المالك الاحتفاظ بسجلات فحص الصيانة لإثبات إجراء فحوصات الصيانة المطلوبة حتى يتسنى إجراء الإصلاحات بموجب ضمان Hyva.
3. تقع على عاتق المالك مسؤولية ضمان تنفيذ جميع الخدمات على النحو المطلوب والاحتفاظ بسجلات خدمة مفصلة وإكمال سجلات الصيانة والخدمة في وقت تقديم الخدمة. لن تعهد Hyva بالضرورة إلى رفض مطالبة الضمان فقط لأن المالك ليس لديه سجلات لإثبات أن المنتج قد تم إجراء صيانة له. ومع ذلك، لا يغطي ضمان Hyva الأضرار أو الأعطال الناتجة عن عدم إجراء الصيانات المناسبة. وفي بعض الحالات، قد يُطلب من المالك تقديم إثبات يُفيد بإجراء خدمة وصيانة للمركبة للتحقق من توفر تغطية الضمان لبعض أنواع الإصلاحات.
4. لا يغطي إجراء الضمان القياسي الأضرار الناجمة أثناء النقل. وفي حالة حدوثها، يجب على المالك الاتصال ببيانات منتج Hyva للتعامل معها.

### IV. إجراء الضمان

1. بغية الحصول على خدمة الضمان بموجب هذا الضمان، يجب على المالك التوجه بالمنتج إلى شريك الخدمة التابع إلى Hyva خلال ساعات الخدمة العادية.
2. وإزاء قيام أي شريك خدمة تابع إلى Hyva بتنفيذ خدمة الضمان التي يغطيها هذا الضمان، توصي Hyva بالعودة إلى شريك Hyva الذي اشتريته منه مركبتك/منتجك لمواصلة الاهتمام وتلبية احتياجاتك الشخصية بشكل مستمر.